

# Opasraportti

## HuTK - Ranskan kieli (2020 - 2021)

Yliopiston opinto-opas lukuvuodelle 2020-2021 on julkaistu osoitteessa <https://opas.peppi oulu.fi>.

Pepin opinto-oppaasta löytyy koulutusten, opetussuunnitelmien ja opintojaksojen kuvaukset ja niiden toteutusten ajat ja paikat. Opintojaksoille ilmoittaudutaan edelleen oodissa.

Mikäli sinulla on kysyttävää oppaalla olevista tiedoista, ota yhteyttä kyseisen koulutusalan koulutuksen lähipalveluihin <https://www oulu.fi/opiskelijalle/koulutuksen-lahipalvelut>.

### Ranskan kieli

Osoite: PL 1000, FI-90014 Oulun yliopisto

Opintoneuvonta: lehtori Heli Heinonen-Aho, heli.heinonen-aho@oulu.fi

Opintoasiainsihteri: study.humanities@oulu.fi

www: <http://www oulu.fi/ranskankieli/>

### Katsaus oppiaineeseen

Opintojen tavoitteena on tarjota opiskelijoille vankka kielitaito, perehdyttää heidät ranskan kielen tutkimukseen sekä Ranskan kirjallisuuteen ja kulttuuriin. Opiskelijoille pyritään tarjoamaan tieteelliseen työhön tarvittavat välineet, tiedot ja taidot sekä kannustamaan heitä itsenäiseen, kriittiseen ja analyyttiseen työskentelyyn.

Ranskan kieli on sivuaine kielten ja kirjallisuuden tutkinto-ohjelmassa. Ranskan sivuaineopinnot koostuvat yhteensä 60 opintopisteestä, joista perusopintoja 25 op ja aineopintoja 35 op. Pienin mahdollinen sivuainekokonaisuus on perusopinnot 25 op. Syventäviä opintoja voi suorittaa muissa suomalaisissa yliopistoissa.

Ranskan kieltä puhuu äidinkielenään noin 100–115 miljoonaa ihmistä, kielen taitajia on maailmassa arviolta 220 miljoonaa ja virallisena kielenä ranska on liki 32 valtiossa. EU:ssa ranska on toiseksi puhutuin äidinkieli saksan jälkeen. Opettajan, kääntäjän tai tulkin uran lisäksi ranskan sivuaineopinnoista onkin hyötyä mm. opiskelijoille, jotka suunnittelevat kansainvälisen kaupan tai hallinnon uraa.

Ranskan opinnoissa painottuvat varsinaisten kielitaito-opintojen lisäksi kulttuuritaustan tunteminen ja tutkiminen. Kaunokirjallisuus, kulttuuri ja historia ovat olennainen osa Ranskan ja ranskankielisten maiden identiteettiä. Ranskan kielen kansainvälinen luonne antaa mahdollisuuden tutustua syvällisesti monikulttuuriseen maailmaan Euroopan ulkopuolellakin. Osa ranskan kielen opinnoista on mahdollista suorittaa Ranskassa Artois'n, Bourgognen tai Rennes' in yliopistossa.

### Opiskeluoikeus ja opintojen aloittaminen

Ranskan opintojen aloittaminen edellyttää osallistumista lähtötasokokeeseen. Kokeiden järjestämisestä ilmoitetaan oppiaineen sivuilla (<http://www oulu.fi/ranskankieli/>). Yleensä lähtötasokoe järjestetään kaksi kertaa vuodessa, ensimmäinen keväällä ja toinen elokuun lopussa tai syyskuun alussa. Opiskelijalla pitää olla hyvät tiedot joko lukion kurseilta tai muualla suoritetuista opinnoista. Myös erillistä opinto-oikeutta hakevien on osallistuttava lähtötasokokeeseen. Ranskan kielen opetukseen voi osallistua heti, kun lähtötasokoe on suoritettu hyväksytysti. Lähtötasokokeeseen osallistuminen ei ole tarpeellista, mikäli opiskelija on aiemmin hyväksytty opiskelemaan ranskaa johonkin toiseen suomalaiseen yliopistoon. Opetus järjestetään oheisen opetussuunnitelman mukaisesti vuosittaisten resurssien puitteissa. Kurssit alkavat yleensä syyslukukaudella. Erityisesti kielitaitokurssien osalta on huomioitava, että kyseessä ovat tasokurssit, jotka edellytetään suoritettavan oikeassa järjestyksessä.

### Opintoneuvonta

Opintoneuvontaa antavat ranskan kielen lehtorit.

### Sijoittuminen työelämään

Ranskan kielen perus- ja aineopinnot oikeuttavat opettamaan ranskaa yläasteella ja lukiossa. Ranska on englannin

ohella Euroopan unionin pääasiallinen työ- ja neuvottelukieli, minkä vuoksi sen taitajia tarvitaan yhä enemmän mm. valtion ja kuntien hallintoelimissä, korkeakouluissa, tutkimuskeskuksissa sekä kansainvälisten järjestöjen piirissä. Taloudellisen integraation myötä myös yritys-elämässä ranskan kielen asema on entisestään vakiintunut.

## Oppiainekohtaisia käytännön ohjeita

Opintojaksojen arvostelu

Tentit arvostellaan käyttäen asteikkoa 0–5:

0 = hylätty (refusé/e)

1 = välttävä (passable)

2 = tyydyttävä (satisfaisant)

3 = hyvä (bien)

4 = kiitettävä (très bien)

5 = erinomainen (excellent)

tai asteikolla hyväksytty/hylätty.

Suoritetuista opintokokonaisuuksista annetaan loppumerkintä, joka arvostellaan asteikolla 1–5 (ks. yllä).

## Opintojaksot

### Perusopinnot, 25 op:

*Perusopinnot suoritettuaan opiskelijalla on hyvä kielitaito sekä perustiedot ranskan kielen lingvistiikan lisäksi Ranskan sosiaali- ja kulttuuritaustasta sekä historiasta.*

693856P Suullinen ilmaisu, fonetiikka ja fonologia, 5 op

693849P Kirjallinen ilmaisu I, 5 op

693857P Kääntäminen I ranska-suomi ja suomi-ranska, 5 op

693850P Kielioppi I, 5 op

693858P Ranskan tuntemus ja sanastokurssi, 5 op

Kielitaitokontrolli A, 3 op. *Kuulustelu, jossa arvioidaan suullista kielitaitoa. Siihen sisältyy opintojaksosta 693856P Suullinen ilmaisu, fonetiikka ja fonologia osa Suullinen ilmaisu.*

### Aineopinnot, 35 op:

*Aineopinnot suoritettuaan opiskelijalla on kielen opetukseen peruskoulussa, lukiossa ja aikuiskasvatuksessa sekä muissa ranskan kielen taitoa edellyttävissä tehtävissä tarvittava kielitaito. Opiskelijalla on perustiedot ranskan kielestä ja lingvistiikasta sekä Ranskan ja ranskankielisten maiden sosiaali- ja kulttuuritaustasta, historiasta, maantieteestä, yhteiskuntaoloista ja kulttuurielämästä.*

*Pakolliset aineopinnot, 27 op*

693859A Suullinen ilmaisu II ja kääntäminen II ranska-suomi, 5 op

693860A Kirjallinen ilmaisu II, 5 op

693852A Kielioppi II, 5 op

693861A Kielenkäyttötilanteet, 5 op

693862A Ranskan historia, 1600-2000-lukujen kirjallisuushistoria ja ranskan kielen historia, 7 op

Kielitaitokontrolli B, 8 op. *Kuulustelu, jossa arvioidaan suullista ja kirjallista kielitaitoa. Siihen sisältyvät opintojakso 693860A Kirjallinen ilmaisu II sekä opintojaksosta 693859A Suullinen ilmaisu II ja kääntäminen II ranska-suomi osa Suullinen ilmaisu II.*

*Valinnaiset aineopinnot, 8 op*

Valinnaisiin aineopintoihin kuuluu kielitieteellisiä, kulttuuri- ja yhteiskuntaopintoja, joiden painopistealueet opiskelija voi itse valita.

693863A Kontrastiivinen kielentutkimus ja kääntäminen II suomi-ranska, 5 op

693864A Ranskan kielen alueellinen vaihtelu ja taide- ja kulttuurielämä Ranskassa, 5 op

693865A La chanson française ja ranskalainen elokuva, 5 op

693866A Kieli ja kulttuuri 1500-luvulla ja 1600-luvun kirjallisuuden tuntemus, 5 op

693867A 1700- ja 1800-lukujen kirjallisuuden tuntemus, 5 op

693868A 1900- ja 2000-lukujen kirjallisuuden tuntemus, 5 op

693869A Ranskankielisten alueiden historia ja Amerikan ja Euroopan maiden ranskankielisen kirjallisuuden tuntemus, 5 op

693870A Vapaaehtoisia opintoja, 1–5 op

*Ranskan opinnot ulkomailla*

693840A Ranskan kielen ERASMUS-opinnot, 2 tai useampia opintopisteitä

*Kieliharjoittelu*

693841A Kieliharjoittelu, 5 op (vapaaehtoinen, ei lasketa mukaan opintojen kokonaislaajuuteen)

## Tutkintorakenteisiin kuulumattomat opintokokonaisuudet ja -jaksot

693841A: Kieliharjoittelu, 5 op

693840A: Ranskan kielen ERASMUS-opinnot, 2 - 20 op

A112102: Ranskan kieli, aineopinnot, 35 op

### *Pakolliset aineopinnot (27 op)*

693859A: Suullinen ilmaisu II ja kääntäminen II ranska-suomi, 5 op

693860A: Kirjallinen ilmaisu II, 5 op

693852A: Kielioppi II, 5 op

693861A: Kielenkäyttötilanteet, 5 op

693862A: Ranskan historia, 1600-2000 -lukujen kirjallisuushistoria ja ranskan kielen historia, 7 op

### *Aineopintojen valinnaiset kurssit. Valitse 8 op.*

693863A: Kontrastiivinen kielentutkimus ja kääntäminen II suomi-ranska, 5 op

693864A: Ranskan kielen alueellinen vaihtelu ja taide- ja kulttuurielämä Ranskassa, 5 op

693865A: La chanson française ja ranskalainen elokuva, 5 op

693866A: Kieli ja kulttuuri 1500-luvulla ja 1600-luvun kirjallisuuden tuntemus, 5 op

693867A: 1700- ja 1800-lukujen kirjallisuuden tuntemus, 5 op

693868A: 1900- ja 2000-lukujen kirjallisuuden tuntemus, 5 op

693869A: Ranskankielisten alueiden historia ja Amerikan ja Euroopan maiden ranskankielisen kirjallisuuden tuntemus, 5 op

693870A: Vapaavalintaisia opintoja, 1 - 5 op

A112101: Ranskan kieli, perusopinnot, 25 op

### *Pakolliset perusopinnot (25 op)*

693856P: Suullinen ilmaisu, fonetiikka ja fonologia, 5 op

693849P: Kirjallinen ilmaisu I, 5 op

693857P: Kääntäminen I ranska-suomi ja suomi-ranska, 5 op

693850P: Kielioppi I, 5 op

693858P: Ranskan tuntemus ja sanastokurssi, 5 op

## Opintojaksosten kuvaukset

### Tutkintorakenteisiin kuulumattomien opintokokonaisuuksien ja -jaksojen kuvaukset

#### **693841A: Kieliharjoittelu, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opinto-kohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Sisältö:**

Kuukauden kielikurssi, vähintään kahden kuukauden työskentely ranskankielisessä maassa tai lukukauden/-vuoden ranskan opinnot ranskankielisessä yliopistossa.

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Opiskeluaikana suoritettua kieliharjoittelusta on matkan päätyttyä kirjoitettava 3-5 sivun mittainen ranskankielinen raportti. Siihen tulee liittää kielikurssi-/työtodistus tai matkalippu, josta ilmenee harjoittelun pituus. Kieliharjoitteluksi voidaan hyväksyä myös ennen opintojen alkua tehty matka, jos opiskelija on ylioppilastutkinnon suorittamisen jälkeen ja ennen ranskan opintojen aloittamista oleskellut yhtäjaksoisesti vähintään kolme kuukautta ranskankielisessä maassa.

**Arviointiasteikko:**

Hyväksytty

**Vastuuhenkilö:**

Heli Heinonen-Aho

**Lisätiedot:**

Vapaaehtoinen. Kieliharjoittelua ei lasketa mukaan ranskan kielen opintojen kokonaislaajuuteen, vaan se merkitään tutkintotodistuksessa muihin opintoihin

## 693840A: Ranskan kielen ERASMUS-opinnot, 2 - 20 op

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

2-20 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Sisältö:**

ERASMUS-opiskelijavaihto-ohjelman (tai muiden vaihto-ohjelmien) puitteissa ulkomailla suoritettuja ranskan kielen valinnaisia opintoja.

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Suoritettavista opinnoista esitetään ennakkosuunnitelma ja korvaavuuksista sovitaan erikseen lehtorien kanssa

**Arviointiasteikko:**

0-5 tai hyväksytty/hylätty

**Vastuuhenkilö:**

Heli Heinonen-Aho

**Lisätiedot:**

Valinnainen

## A112102: Ranskan kieli, aineopinnot, 35 op

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot

**Laji:** Kokonaisuus

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

*Pakolliset aineopinnot (27 op)*

## 693859A: Suullinen ilmaisu II ja kääntäminen II ranska-suomi, 5 op

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot  
**Laji:** Opintojakso  
**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta  
**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl  
**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska ja suomi

**Ajoitus:**

2. vuosi, keskustelu: 1.-4. periodi, ääntäminen ja kääntäminen: 3.-4. periodi

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelija pystyy keskustelemaan sujuvasti ja luontevasti, esiintymään ja osallistumaan keskusteluun. Ääntäminen on korrektia niin foneemi- kuin prosodiatasolla. Opiskelijalla on valmiudet kääntää sujuvasti hyvälle suomen kielelle vaativia ranskankielisiä tekstejä.

**Sisältö:**

Keskustelu-, ääntämis- ja käännoharjoituksia

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus

**Toteutustavat:**

Harjoitukset

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kielitaitokontrolli B ja kirjallinen kuulustelu

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Xavier Martin ja Heli Heinonen-Aho

**Lisätiedot:**

Pakollinen

**693860A: Kirjallinen ilmaisu II, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

2. vuosi, 1.-4. periodi

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelijan kirjallinen ilmaisukyky on kehittynyt. Hän ymmärtää erityyppisten tekstien rakenteita sekä kykenee analysoimaan ja referoimaan niitä.

**Sisältö:**

Referaattien (comptes-rendus), argumentatiivisten tekstien ja kirjallisuusanalyysien kirjoittaminen

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus

**Toteutustavat:**

Harjoitukset

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kielitaitokontrolli B

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Xavier Martin

**Lisätiedot:**

Pakollinen

**693852A: Kielioppi II, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2013 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** suomi

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

1. vuosi, 1.-4. periodi

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelija on syventänyt ranskan kielen perusrakenteiden osaamistaan.

**Sisältö:**

Perusrakenteiden syventäminen pääasiassa lauserakenteita analysoiden.

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus

**Toteutustavat:**

Luennot ja harjoitukset

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu 2. ja 4. periodin lopussa

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuhenkilö:**

Heli Heinonen-Aho

**Lisätiedot:**

Pakollinen

**693861A: Kielenkäyttötilanteet, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

2. vuosi, 3.-4. periodi

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelija kykenee erottamaan ranskan kielen sosiolingvistiset variantit. Hänen ilmaisutaitonsa on vivahteikkaampaa ja hän osaa paremmin ottaa huomioon tilanteet ja vallitsevat olosuhteet viestinnässään.

**Sisältö:**

Perehtyminen eri kielenkäyttötilanteissa ja sosiaalisissa ympäristöissä käytettäviin ranskan kielen muotoihin.

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus

**Toteutustavat:**

Luennot ja harjoitukset

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu ja kirjallinen työ

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuhenkilö:**

Heli Heinonen-Aho

**Lisätiedot:**

Pakollinen

**693862A: Ranskan historia, 1600-2000 -lukujen kirjallisuushistoria ja ranskan kielen historia, 7 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot  
**Laji:** Opintojakso  
**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta  
**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl  
**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

7 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

2. vuosi, 2 periodia

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelijalla on perustiedot Ranskan poliittisesta historiasta, Ranskan 1600–2000-lukujen kirjallisista virtauksista sekä ranskan kielen synnystä ja kehittymisestä ja sitä kautta kielen nykytilasta.

**Sisältö:**

Tutustuminen Ranskan poliittiseen kehitykseen monarkiasta tasavallaksi. Paneutuminen 1600–2000-lukujen kirjallisiin virtauksiin. Perehtyminen kielen eri kehitysvaiheisiin foneettisia, syntaktisia ja sanastollisia muutoksia tarkastellen.

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus

**Toteutustavat:**

Luennot

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Histoire de France, PUM, Poche; opettajan kanssa sovittavia kirjallisuushistorian oppikirjoja, luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu tai kirjatentti

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Xavier Martin ja Heli Heinonen-Aho

**Lisätiedot:**

Pakollinen

*Aineopinnojen valinnaiset kurssit. Valitse 8 op.*

**693863A: Kontrastiivinen kielentutkimus ja kääntäminen II suomi-ranska, 5 op****Voimassaolo:** 01.08.2015 -**Opiskelumuoto:** Aineopinnot**Laji:** Opintojakso**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl**Opintokohteen kielet:** ranska**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

2. vuosi, 3.-4. periodi

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelijalla on perustiedot kontrastiivisesta kielentutkimuksesta ja analyysistä. Hän ymmärtää ranskaksi kääntämisen erityispiirteet ja tunnistaa ne edellytykset, joilla hän voi kääntää vaikeampia asiatekstejä ranskaksi.

**Sisältö:**

Ranskan ja suomen äännesysteemien ja rakenteiden kontrastiivista tarkastelua ja analysointia luentojen ja harjoitusten avulla. Vaativien kirjallisten ja suullisten käännösharjoitusten tekeminen suomesta ranskaan.

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus

**Toteutustavat:**

Luennot ja harjoitukset

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Heli Heinonen-Aho

**Lisätiedot:**

Valinnainen

**693864A: Ranskan kielen alueellinen vaihtelu ja taide- ja kulttuurielämä Ranskassa, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

2. vuosi, 2 periodia

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelija tuntee Ranskan tärkeimmät alueelliset variantit. Lisäksi hänellä on yleistiedot ranskan kielestä ja sen asemasta Ranskan ulkopuolisissa maissa. Opiskelija tuntee Ranskan eri aikakausien taide- ja kulttuurielämää.

**Sisältö:**

Kielen eri alueellisen vaihtelun muotoihin tutustuminen. Ranskan taiteen ja kulttuurin eri osa-alueiden esittely.

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus tai itsenäistä opiskelua

**Toteutustavat:**

Luennot tai itsenäistä työskentelyä

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu tai kirjoitelma

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Heli Heinonen-Aho ja Xavier Martin

**Lisätiedot:**

Valinnainen

**693865A: La chanson française ja ranskalainen elokuva, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

2. vuosi, chanson: 1.-2. periodi, elokuva 3.-4. periodi

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelija tuntee ranskalaisen elokuvan historiaa sen alusta nykypäiviin ja on saanut perehdytyksen elokuva-analyysiin. Opiskelija tuntee ranskalaista chanson-perinnettä ja chansonin nykytilaa.

**Sisältö:**

Ranskan elokuvahistoriaan tutustuminen ja valikoitujen elokuvien analysointi. Tutustuminen chansoniin esimerkkien ja analyysin avulla.

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus

**Toteutustavat:**

Luennot ja esitelmät

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

CD, DVD, video, luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu tai kirjoitelma

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Xavier Martin

**Lisätiedot:**

Valinnainen

**693866A: Kieli ja kulttuuri 1500-luvulla ja 1600-luvun kirjallisuuden tuntemus, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

2. vuosi, 2 periodia

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelijalla on perustiedot Ranskan kulttuurista ja yhteiskunnasta 1500-luvulla sekä aikakauden kielen vaiheista. Opiskelija tuntee 1600-luvun kirjailijoiden teoksia ja osaa analysoida niitä.

**Sisältö:**

Käsitellään 1500-luvun tekstejä ja esitellään kulttuurin eri osa-alueiden merkittäviä taiteilijoita. Analysoidaan 1600-luvun tekstejä.

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus tai itsenäistä opiskelua

**Toteutustavat:**

Luennot tai itsenäistä työskentelyä

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Luennoilla jaettava materiaali, opettajan valitsemat teokset

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu tai kirjoitelma

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Heli Heinonen-Aho ja Xavier Martin

**Lisätiedot:**

Valinnainen

**693867A: 1700- ja 1800-lukujen kirjallisuuden tuntemus, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

2. vuosi, 2 periodia

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelija tuntee 1700- ja 1800-lukujen kirjailijoiden teoksia ja osaa analysoida niitä.

**Sisältö:**

Kyseisiä aikakausia edustavien teosten analysointi

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus tai itsenäistä opiskelua

**Toteutustavat:**

Luennot tai itsenäistä työskentelyä

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Opettajan valitsemat teokset

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu tai kirjoitelma

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Xavier Martin

**Lisätiedot:**

Valinnainen

### **693868A: 1900- ja 2000-lukujen kirjallisuuden tuntemus, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

2. vuosi, 2 periodia

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelija tuntee 1900- ja 2000-lukujen kirjailijoiden teoksia ja osaa analysoida niitä.

**Sisältö:**

Kyseisiä aikakausia edustavien teosten analysointi

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus tai itsenäistä opiskelua

**Toteutustavat:**

Luennot tai itsenäistä työskentelyä

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Opettajan valitsemat teokset

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Luentokuulustelu tai kirjoitelma

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Xavier Martin

**Lisätiedot:**

Valinnainen

**693869A: Ranskankielisten alueiden historia ja Amerikan ja Euroopan maiden ranskankielisen kirjallisuuden tuntemus, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Aineopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

2. vuosi, 2 periodia

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelijalla on perustiedot Amerikassa, Afrikassa ja Aasiassa olleiden Ranskan siirtomaiden ja niiden vapautumisen historiasta 1530-luvulta 1900-luvun loppuun. Opiskelija tuntee Amerikan ja Euroopan maiden ranskankielisten kirjailijoiden teoksia.

**Sisältö:**

Ranskan imperiumin synty, kehitys ja päättyminen.

Amerikan ja Euroopan maiden ranskankielistä kirjallisuutta edustavan teosvalikoiman analysointi.

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus tai itsenäistä opiskelua

**Toteutustavat:**

Luennot tai itsenäistä työskentelyä

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Opettajan valitsemat teokset

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu tai kirjoitelma

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Xavier Martin

**Lisätiedot:**

Valinnainen

**693870A: Vapaavalintaisia opintoja, 1 - 5 op****Voimassaolo:** 01.08.2015 -**Opiskelumuoto:** Aineopinnot**Laji:** Opintojakso**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl**Opintokohteen kielet:** ranska**Voidaan suorittaa useasti:** Kyllä**Laajuus:**

1-5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

1.-2. vuosi

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelija on syventänyt osaamistaan jollakin ranskan kielen osa-alueella.

**Sisältö:**

Perehtyminen johonkin ranskan kielen osa-alueeseen.

**Järjestämistapa:**

Itsenäistä opiskelua

**Toteutustavat:**

Itsenäistä työskentelyä

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Esitietovaatimukset:**

-

**Yhteydet muihin opintojaksoihin:**

-

**Oppimateriaali:**

Opettajan valitsemat teokset

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu tai kirjoitelma

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Heli Heinonen-Aho ja Xavier Martin

**A112101: Ranskan kieli, perusopinnot, 25 op****Opiskelumuoto:** Perusopinnot

**Laji:** Kokonaisuus

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

*Pakolliset perusopinnot (25 op)*

**693856P: Suullinen ilmaisu, fonetiikka ja fonologia, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Perusopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

1. vuosi, keskustelu: 1.-4. periodi, ääntäminen, kuullun ymmärtäminen, fonetiikka ja fonologia: 1.-2. periodi

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelija pystyy luontevaan keskusteluun ja suulliseen esitystaitoon. Hän osaa ääntää korrektisti, tuntee aktiivisesti eri intonaatiotyypit ja luontevan puherytmin sekä pystyy hahmottamaan puhuttua kieltä.

Opiskelija tuntee ranskan kielen foneettiset ja fonologiset ominaisuudet.

**Sisältö:**

Keskustelu-, ääntämis- ja kuullunymmärtämisharjoituksia. Tutustuminen ranskan foneettisiin, fonologisiin ja prosodisiin piirteisiin, ääntämisnormiin sekä foneettiseen transkriptioon.

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus

**Toteutustavat:**

Luennot ja harjoitukset

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Suullinen kielitaitokontrolli A ja kirjallinen kuulustelu

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Heli Heinonen-Aho ja Xavier Martin

**Lisätiedot:**

Pakollinen

**693849P: Kirjallinen ilmaisu I, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2013 -

**Opiskelumuoto:** Perusopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** suomi

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

1. vuosi, 1.-4. periodi

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelija ymmärtää tekstien rakenteen ja pystyy tekemään analyyseja ja referointeja eri tekstityyppien pohjalta.

**Sisältö:**

Referaattien kirjoittaminen, tekstianalyysi, korjaaminen ja virheanalyysi.

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus

**Toteutustavat:**

Harjoitukset

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Xavier Martin

**Lisätiedot:**

Pakollinen

### **693857P: Kääntäminen I ranska-suomi ja suomi-ranska, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Perusopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Suomi ja ranska

**Ajoitus:**

1. vuosi, 1.-2. periodi

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelijalla on valmiudet kääntää ranskankielisiä tekstejä sujuvasti hyvälle suomen kielelle samalla passiivista sanavarastoa laajentaen. Opiskelija ymmärtää ranskaksi kääntämisen erityispiirteet ja tunnistaa ne edellytykset, joilla hän voi kääntää asiatekstejä ranskaksi.

**Sisältö:**

Käännösharjoitukset ranskasta suomeen ja suomesta ranskaan

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus

**Toteutustavat:**

Harjoitukset

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Heli Heinonen-Aho ja Xavier Martin

**Lisätiedot:**

Pakollinen

**693850P: Kielioppi I, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2013 -

**Opiskelumuoto:** Perusopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** suomi

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

1. vuosi, 1.-4. periodi

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelija osaa ranskan kielen perusrakenteet ja ymmärtää kieliopillisen peruskäsitteistön.

**Sisältö:**

Pääpaino vaikeiksi koetuissa seikoissa, esim. verbirakenteet, aikamuodot, tapaluokat ja pronominit.

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus

**Toteutustavat:**

Luennot ja harjoitukset

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Kuulustelu 2. ja 4. periodin lopussa

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Heli Heinonen-Aho

**Lisätiedot:**

Pakollinen

**693858P: Ranskan tuntemus ja sanastokurssi, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Perusopinnot

**Laji:** Opintojakso

**Vastuuyksikkö:** Humanistinen tiedekunta

**Arvostelu:** 1 - 5, hyv, hyl

**Opintokohteen kielet:** ranska

**Laajuus:**

5 op

**Opetuskieli:**

Ranska

**Ajoitus:**

1. vuosi, 1.-2. periodi

**Osaamistavoitteet:**

Opiskelijalla on yleistiedot Ranskan maakunnista, kulttuurielämästä ja instituutioista. Opiskelija on kartuttanut keskeistä sanavarastoa ja osaa käyttää sitä.

**Sisältö:**

Tutustuminen Ranskan maakuntiin, kulttuurielämään ja instituutioihin. Sanavaraston laajentaminen ja sen vivahteiden erottaminen.

**Järjestämistapa:**

Kontaktiopetus

**Toteutustavat:**

Luennot ja esitelmät, harjoitukset

**Kohderyhmä:**

Ranskan kielen sivuaineopiskelijat

**Oppimateriaali:**

Luennoilla jaettava materiaali

**Suoritustavat ja arviointikriteerit:**

Esitelmät ja kuulustelut

**Arviointiasteikko:**

0-5

**Vastuuhenkilö:**

Xavier Martin ja Heli Heinonen-Aho

**Lisätiedot:**

Pakollinen